

OPIN PORTAILTA  
**TYÖELÄMÄÄN**  
SATAKUNNASSA 

**Diak**

## OPETTAJANA MUNDO-HARJOITTELUSSA AS A TEACHER IN MUNDO PRACTICE

samk 

**Diak**

Vipuvoimaa  
EU:lta  
2014-2020



# Sisältö

- Termien selitys
- Miksi MUNDO-harjoittelu ?
- Oppimiskäsitys
- Moniammatillisuus ja monikulttuurisuus harjoittelussa
- Selkokieli ja kielitietoisuus harjoittelussa
- **MUNDO -HARJOITTELU KÄYTÄNNÖSSÄ**
- **OPETTAJAN TEHTÄVÄT**
- **PEREHDYTYSPÄIVÄN MATERIAALI**

# Content

- Explanation of the terms
- Why MUNDO practice?
- The concept of learning
- Multidisciplinarity and multiculturalism in practice
- Plain language and language awareness in practice
- **MUNDO PRACTICE**
- **TEACHER'S DUTIES**
- **MATERIAL FOR ORIENTATION DAYS**

## Termien selitys

- **MUNDO-harjoittelu = Monialainen, -kielinen ja -kulttuurinen opiskelijamoduuliharjoittelu. Harjoittelua voidaan toteuttaa myös ilman monialaisuutta**
- **MUNDO-ryhmä = vähintään 2 opiskelijan muodostama ryhmä, joka harjoittelee samaan aikaan samassa harjoitteluyksikössä**
- **Ohjaajatiimi = MUNDO-ryhmän opiskelijoiden harjoittelupaikan ohjaajat**
- **Vastuuhjaaja = yhden MUNDO-ryhmän opiskelijan henkilökohtainen ohjaaja. Vastuuhjaajat yhdessä muodostavat ohjaajatiimin**

## Explanation of the terms

- **MUNDO practice = Multidisciplinary, multilingual and multicultural student module practice. The practice can also be carried out without multidisciplinaryity**
- **MUNDO group = a group of at least 2 students training at the same time in the same training unit**
- **Mentoring team = the mentors of the placement of the students in the MUNDO group**
- **mentor = the personal mentor of one of the students in a MUNDO group. The mentors together form the mentor team**

## Termien selitys

- **S2 opiskelija = suomea toisena kielenä puhuva opiskelija**
- **S2 opettaja = suomi toisena kielenä opettaja; suomen kielen opettaja**

## Explanation of the terms

- **S2 student = a student who speaks Finnish as a second language**
- **S2 teacher = Finnish as a second language teacher; Finnish language teacher**

## Miksi MUNDO harjoittelu?

- **Monikulttuurinen ja -kielinen harjoittelu** kehittää opiskelijan selko- ja kielitietoisuutta, erilaisuuden ymmärtämistä ja osallisuutta
- **Monialainen harjoittelu** valmentaa opiskelijaa työskentelemään eri ammattiryhmien kanssa ja jakamaan osaamista puolin ja toisin
- **Opiskelijan taidot** ajatella kriittisesti, ratkaista ongelmia ja työskennellä ryhmässä kehittyvät
- **Nämä kaikki yhdessä** valmistavat opiskelijaa työskentelemään monimuotoisissa työyhteisöissä
- **Koulun näkökulmasta** ohjausresursseja voidaan hyödyntää paremmin ja yhteen harjoittelupaikkaan saadaan useampi opiskelija (paikkapula)

## Why MUNDO practice?

- **Multicultural and multilingual practice** develops the student's awareness, understanding of diversity and inclusion.
- **Multidisciplinary practice** prepares students to work with different professional groups and to share knowledge and skills
- **Develop critical thinking, problem solving and teamwork skills**
- **All of these together** prepare students to work in diverse working environments
- **From the school's point of view, guidance resources** can be better used and more students can be placed in one placement (shortage of placements)

# Oppimiskäsitys

- **MUNDO-harjoittelu perustuu Transformatiiviseen oppimiseen eli uudistavaan oppimiseen**
- **Siinä tarkastellaan kriittisesti todellisuutta ja ravistellaan totuttuja ajatus- ja toimintamalleja. Se hyödyntää kokemuksellisuutta, luovuutta, innovatiivisuutta sekä yhdessä tekemistä.**
- (O'Sullivan, E., Morrell, M., & O'Connor, M. A. (2002). Expanding the Boundaries of Transformative Learning. Essays on Theory and Practice. Palgrave, New York

# The concept of learning

- **MUNDO practice is based on transformative learning**
- **It takes a critical look at reality and shakes up habitual ways of thinking and acting. It uses experiential learning, creativity, innovation and collaboration.**
- (O'Sullivan, E., Morrell, M., & O'Connor, M. A. (2002). Expanding the Boundaries of Transformative Learning. Essays on Theory and Practice. Palgrave, New York

## **Moniammatillisuus ja monikulttuurisuus harjoittelussa**

- **Moduulissa harjoittelevat opiskelijat voivat olla eri tutkinto-ohjelmista ja eri opiskelun vaiheissa**
- **Opiskelijat ovat englanninkielistä ja suomenkielisistä tutkinto-ohjelmista**
- **Opiskelijat harjoittelevat parina tai ryhmässä hyödyntäen vertaisoppimista**
- **Vähintään kaksi opiskelijaa työskentelee yhdessä työvuorossa**
  - **Ei suomea ja suomen kieltä puhuva opiskelija työskentelevät parina**
- **Opiskelijat oppivat toisiltaan ammattiin ja kieleen liittyviä sisältöjä**
- **Vertaisoppimisella on tärkeä rooli tulevaisuuden työyhteisöissä**

## **Multidisciplinarity and multiculturalism in practice**

- **The students in the module can be from different degree programmes and at different stages of their studies.**
- **Students are from English and Finnish degree programmes**
- **Students will work in pairs or groups, using peer learning**
- **At least two students work together in a single shift**
  - » **Non-Finnish and Finnish-speaking students work in pairs**
- **Students learn professional and language content from each other**
- **Peer learning plays an important role in future work communities**

# Selkokieli ja kielitietoisuus harjoittelussa

- Harjoittelussa opiskelijat harjoittelevat sekä suomen- että englanninkielen selkokielen käyttöä.
- Selkokielen käyttäminen sosiaali- ja terveydenhuollossa on tärkeää monien potilas- /asiakasryhmien näkökulmasta (maahanmuuttajat, muistisairaat, kehitysvammaiset, vammautuneet, neurologisia sairauksia sairastavat jne.)
- Henkilökunnan ja asiakkaiden kanssa vuorovaikutuksessa pyritään ymmärtämään toinen toisiaan. Sekakielen ja kääntäjien käyttö on sallittua.
- Monikulttuurinen yhteistyö kehittää kielitietoisuutta, erilaisuuden ymmärtämistä ja osallisuutta
- Katso myös erillinen diasarja "Kielitietoisuus ja selkokieli - opettajalle"

# Plain language and language awareness in practice

- During the practice, students function using both Finnish and English plain language.
- The use of plain language in social and health care is important for many patient/client groups (immigrants, people with memory problems, people with intellectual disabilities, people with disabilities, people with neurological diseases, etc.)
- Interactions with staff and clients aim at mutual understanding. The use of mixed languages and translators is allowed.
- Multicultural cooperation develops language awareness, understanding of diversity and inclusion
- Check also separately slides "Language Awareness and Plain language –for teachers"



## MUNDO -HARJOITTELU KÄYTÄNNÖSSÄ

- Moduuliharjoittelussa vähintään kaksi opiskelijaa työskentelee tiiminä, joka vastaa heille osoitettujen potilaiden hoidon/fysioterapian kokonaisuudesta mahdollisimman itsenäisesti ohjaajatiimin tukemana
- » Toiminta on suunnitelmallista ja vastuuta lisätään asteittain osaamisen mukaan
- Potilas on oppimisen lähtökohta ja vertaisoppimisella on mallissa keskeinen rooli
- Lue lisää diasarjoista "MUNDO –harjoittelu: monialainen, -kielinen ja kulttuurinen opiskelijamoduuliharjoittelu" ja "Opiskelijana MUNDO –harjoittelussa"

## MUNDO PRACTICE

- In a module practice, at least two students work as a team, responsible for the overall care/physiotherapy of their assigned patients, as independently as possible, with the support of a team of supervisors
- The activities are planned and responsibilities are progressively increased according to competence
- The patient is the starting point for learning and peer learning plays a central role in the model
- Read more from slides "MUNDO –practice: Multiprofessional, multilingual and multicultural student module practice" and "As a student in a MUNDO practice"

# OPETTAJAN TEHTÄVÄT

# TEACHER'S DUTIES



## Esimerkki ohjausresurssin jakautumisesta

- Yhteydenotto harjoittelupaikkaan ennen harjoittelun alkua (reflektioiden ja väli- sekä loppuarviointiajankohtien sopiminen)  
-> yht. 30 min
- Perehdytys harjoittelupaikalla 2h
- Reflektiot 2 x 30min-1h/ reflektio riippuen opiskelijamäärästä -  
-> yhteensä 1-2h
  - Tässä paikalla vain yksi opettaja esim. hoitotyön tai fysioterapian opettaja
- Väli- ja loppuarviointi --> yhteensä 2h

**YHTEENSÄ 6,5 TUNTIA**

## Example of the distribution of the guidance resource

- **Contacting the placement before the start of the placement (agreeing on reflection, mid-term and final evaluation dates)**  
-> 30 min in total
- **Orientation at the training site 2h**
- **Reflections 2 x 30min-1h/reflection depending on the number of students --> 1-2h in total**
  - » Only one teacher present, e.g. nursing or physiotherapy teacher
- **Mid-term and final evaluation --> 2h in total**

**TOTAL 6,5 HOURS**

# Opettajan tehtävät: ENNEN HARJOITTELUA

1. Perehdy moduulimalliharjoittelun ajatukseen ja tarvittaessa selkokieli- ja kielitietoisuusmateriaaliin
2. Varmista, että ohjaamasi opiskelijat ovat tietoisia tulevasta moduulimalliharjoittelusta. Ohjaa opiskelijoita perehtymään materiaaleihin
3. Ota yhteyttä S2- opettajaan (suomi toisena kielenä), jos hän on mukana harjoittelun ohjaamisessa
4. Sovi harjoittelupaikan ohjaajien kanssa väli- ja loppuarviointiajankohdat sekä reflektiot
  - Harjoittelupaikan ohjaajat osallistuvat reflektioihin jos mahdollista
  - Reflektiot toteutetaan loppuviikosta niinä viikkoina kun ei ole arviointeja
  - 30 min riittää reflektion pitoon jos opiskelijoita on kaksi
  - Väli- ja loppuarvioinnit toteutetaan vertaisarviointina ja tarvittaessa täydennetään pienellä yksilöarvioinnilla
  - Tunti molempiin riittää

# Teacher's duties: BEFORE THE PRACTICE

1. Familiarize yourself with the idea of modular practice and, if necessary, with the material on plain language and language awareness
2. Make sure that the students you are supervising are aware of the upcoming module practice. Guide students to familiarize themselves with the materials
3. Contact the S2 (Finnish as a second language) teacher involved in supervising the placement
4. Agree with the mentors at the placement on the mid-term and final evaluation dates and reflections
  - The mentors will participate in the reflections if possible
  - Reflections will take place at the end of the week in weeks when there are no assessments
  - 30 minutes is sufficient for a reflection if there are two students
  - Mid-term and final evaluations will be peer-assessed and, if necessary, supplemented by a small individual assessment
  - One hour for both is sufficient

# **Opettajan tehtävät HARJOITTELUN AIKANA**

- Harjoittelun ensimmäisenä päivänä ohjaava opettaja/opettajat osallistuvat moduuliharjoittelun perehdytykseen
- Harjoittelun puolivälissä on väliarviointi. Tähän osallistuvat opiskelijat, ohjaajat ja opettaja.
- Harjoittelun viimeisellä viikolla on loppuarviointi. Tähän osallistuvat opiskelijat, ohjaajat ja opettaja.
- Muilla harjoitteluviikoilla on reflektiotapaaminen opettajan kanssa. Myös ohjaajat voivat osallistua.

# **Teacher's duties DURING THE PRACTICE**

- On the first day of the practice, the supervising teacher(s) will participate in the orientation of the module practice
- There will be a mid-term evaluation midway through the practice. This is attended by students, mentor and teacher.
- In the last week of the practice there will be a final evaluation. This is attended by students, mentors and teacher.
- In the other weeks of the placement there is a reflection meeting with the teacher. Mentors can also participate.

# MUNDO -harjoittelun perehdytys

- Harjoittelun alussa opettaja/eri alojen opettajat osallistuu opiskelijamoduuliharjoittelun perehdytykseen
- Ohjaava opettaja/opettajat perehdyttää seuraavat asiat perehdytyspäivässä
  - Opiskelijamoduuliharjoittelun periaatteet ja harjoittelu käytännössä
  - Päivittäisen hoito-/kuntoutussuunnitelman tekeminen sekä kirjaaminen
  - Arviointien toteutuminen vertaisarviointina
  - Reflektioiden ja arviointien ajankohdat
  - Selkokielen käyttö (suomi/englanti)
  - Ristiriitojen ratkaisu

# Orientation of MUNDO practice

- At the beginning of the practice, the teacher(s) of the different disciplines takes part in an orientation session for the student module practice
- The following will be introduced by the supervising teacher(s) during the orientation day
  - Principles of the student module practice and the practical aspects of the practice
  - Making a daily care/rehabilitation plan and documentation
  - Implementation of peer assessment
  - Timing of reflections and
  - Use of plain language (Finnish/English)
  - Handling conflicts

# Opiskelijan tavoitteet harjoittelujaksolle

- **Opiskelija tekee tavoitteet ensimmäisen harjoitteluviikon aikana. Opettaja kommentoi tavoitteita**
  - Olisi tärkeää, että opiskelijoilla on tavoitteita myös selkokieleen ja kielitietoisuuteen liittyen (suomen/englannin kielen kehittyminen: puhuminen, ymmärtäminen, kirjoittaminen)

# Student's objectives for the practice

- **The student will set objectives during the first week of the practice. The teacher comments on the objectives**
  - It would be important that students also have objectives related to clarity and language awareness (development of Finnish/English: speaking, understanding, writing)

# Reflektioiden sisältö

- Reflektioissa käytetään selkosuomea. Tarvittaessa käytetään lisäksi englantia.
- Reflektiot tapahtuvat Teamsin/Hillin välityksellä (S2 – opettajan suomen kielen reflektio pyritään pitämään harjoittelupaikassa)
- Reflektioissa keskustellaan
  - Ammattiin liittyvästä oppimisesta ja tavoitteiden saavuttamisen vaiheesta
  - Moduulin toimivuudesta ja opiskelijoiden yhteistyöstä
  - Selkokielestä ja kielitietoisuudesta
  - Esille nousevista kulttuurisista seikoista
  - Mahdollisista opiskelijoiden esille nostamista asioista
- Kannustetaan ja rohkaistaan opiskelijoita kaikessa

# Content of the reflections

- Plain Finnish is used in the reflections. English is also used if needed.
- Reflections will be done via Teams/Hill (The S2 teacher's Finnish language reflection will be held at the clinical placement)
- In reflections the following things are discussed
  - Professional learning and the stage of achievement of objectives
  - The effectiveness of the module and student cooperation
  - Plain language and language awareness
  - Cultural issues that arise
  - Any issues raised by students
- Encourage and support students in all aspects of their learning



# Reflektioiden sisältö

Voit kysyä esimerkiksi:

- **Mitä kuuluu?**
- **Mitä olette oppineet suhteessa asettamiinne tavoitteisiin?**
- **Miten kielen kehittyminen sujuu (sekä suomen että englannin kielen)?**
- **Miten olette hyödyntäneet monialaisuutta?**
- **Miten vuorovaikutus/yhteistyö välillänne sujuu?**
- **Ohjaajan yleinen palaute edellä mainituista teemoista**

# Content of the reflections

You can ask for example:

- **How are you?**
- **What have you learned in relation to the objectives you set?**
- **How is your language development (both Finnish and English) going?**
- **How have you made use of multidisciplinary?**
- **How is the interaction/collaboration going on?**
- **General feedback from the mentor on these themes**

# Väli- ja loppuarviointi

- Väli- ja loppuarvioinneissa käytetään suomen selkokieltä. Tarvittaessa käytetään lisäksi englantia.
- Arviointiin osallistuvat moduulin opiskelijat, ohjaaja/ohjaajat ja opettaja/opettajat
- Toteutetaan yhdessä vertaisarviointina
- Arvioinnin kohteena ovat
  - Ammatillinen kehittyminen
  - Monikulttuurisuus
  - Monialaisuus
  - Kielitietoisuus ja selkokielen käyttö
  - Moduulissa työskentely (tiimityö ja yhteistyötaidot)
- Loppuarvioinnissa ohjaaja antaa oman palautteensa opiskelijoille kaikkien kuullen

# Mid-term and final evaluation

- The mid-term and final assessments are in plain Finnish. English will also be used where necessary.
- Participants in the assessment are the students, the mentor(s) and the teacher(s) of the module.
- To be carried out jointly as peer assessment
- The assessment will focus on
  - Professional development
  - Multiculturalism
  - Multidisciplinarity
  - Language awareness and use of plain language
  - Working in a module (teamwork and cooperation skills)
- In the final evaluation, the mentor gives the feedback to the students in front of everyone

# S2 -opettajan rooli harjoittelun aikana

- Harjoittelun aikana toteutetaan yhteisopettajuutta (S2 opettaja ja ammattiopettaja)
- S2 -opettaja osallistuu perehdytykseen harjoittelun ensimmäisenä päivänä
- Yhdessä tuetaan ja ohjataan opiskelijoita harjoittelun aikana kieleen ja kulttuuriin liittyvissä asioissa
- Mahdollisuuksien mukaan yhdessä pidetään myös reflektioita ja arvioinnit, mutta päävastuu on ammattiopettajalla
- S2 opettaja pitää erikseen opiskelijoille selkokieleen ja kielitietoisuuteen liittyvän reflektion joka tapahtuu mahdollisuuksien mukaan harjoittelupaikalla työn tekemisen lomassa

# The role of second language (S2) teacher

- Co-teaching (S2 teacher and professional teacher) during the practice
- The S2 teacher attends the orientation session on the first day of the practice
- Joint support and guidance of students in language and cultural matters during the practice
- When possible, reflections and evaluations are also carried out together, but the main responsibility lies with the professional teacher
- The S2 teacher has a reflection session for the students on the plain language and language awareness, which takes place, when possible, at the placement site during the practice.

# Opettajan tehtävät HARJOITTELUN JÄLKEEN

- **Opettajan tehtävät Workseedissä**
  - Tarkastaa opiskelijan työtunnit
  - Tarkastaa opiskelijan ja ohjaajan tekemät arvioinnit
  - Kirjoittaa oman arviointinsa
  - Hyväksyy harjoittelun
- **Opettaja pitää reflektiot suunnitellusti (harjoittelun lopussa tai sen jälkeen)**
- **Opettaja merkitsee suoritukset Lokiin**

# Teacher's duties AFTER PRACTICE

- **Teacher's tasks in Workseed**
  - Check the student's hours of work
  - Check the assessments made by the student and the tutor
  - Writes their own assessment
  - Accepts the practice
- **Teacher holds reflections as planned (at the end of the placement or afterwards)**
- **Teacher records performance in Loki**

# PEREHDYTYSPÄIVÄN MATERIAALI

## MATERIAL FOR ORIENTATION DAYS



# Perehdytys

- **Opettajien perehdytyksen sisältö harjoittelun ensimmäisenä päivänä**
  - Monikielinen, -kulttuurinen ja -alainen opiskelijamoduuliharjoittelu
  - Opettajan kanssa olevat tapaamiset ja niiden ajankohta
  - Reflektiotapaamisten ja arviointien toteutustapa
  - Kielitietoisuus sekä selkokieli ja sen käyttö
  - Muiden kommunikaatiota helpottavien apuvälineiden käyttö (esim. kääntäjät)
  - Mahdollisten ristiriitatilanteiden käsittely harjoittelussa
  - Vertaisoppiminen
  - Moduulin pelisäännöt; opiskelijat sopivat miten toimitaan sairastumistilanteissa, työvuoronvaihdoksissa, erityisissä oppimistilanteissa jne.
- **Harjoitteluyksikön perehdytyksen sisältö vaihtelee harjoittelupaikasta riippuen**

# Orientation

- **Teachers part for orientation on the first day of the practice**
  - Multilingual, multicultural and intercultural student module practice
  - Meetings with the teacher and their timing
  - How reflection meetings and evaluations are carried out
  - Language awareness and plain language and its use
  - Use of other communication aids (e.g. translators)
  - Dealing with possible conflict situations during practice
  - Peer learning
  - Module ground rules; students agree on how to deal with sickness, shift changes, special learning situations, etc.
- **The content of the orientation varies depending on the placement**

## **Yleistä MUNDO-harjoittelusta: ammattillinen kasvu**

- **Opiskelijamoduuliharjoittelussa opiskelijoiden ammatillinen kasvu, itsenäistyminen, itsensä johtaminen, oma-aloitteisuus ja vastuu kasvavat ja kehittyvät jatkuvasti.**
- **Ennen harjoittelun alkua opiskelijat jakavat työvuorot keskenään ottaen myös toistensa tarpeet huomioon, mikä vaatii tietynlaista itsensä johtamista ja vastuunottoa.**

## **General information on MUNDO practice: Professional growth**

- **During the student module practice, students' professional growth, autonomy, self-management, initiative and responsibility are constantly growing and developing.**
- **Prior to the start of the practice, students share shifts between themselves, taking into account each other's needs, which requires a certain amount of self-management and responsibility.**

## **Yleistä MUNDO-harjoittelusta: ensimmäinen viikko**

- Jo ensimmäisellä viikolla opiskelijat pääsevät halutessaan työskentelemään itsenäisemmin, kuin perinteisessä harjoittelussa yleensä.
- Jokaisella opiskelijalla on kuitenkin mahdollisuus seurata ohjaajan tai muiden opiskelijoiden työskentelyä ensimmäisen viikon ajan.
- Lisäksi opiskelijat tutustuvat potilastietojärjestelmään ja opettelevat etsimään hoitokertomuksista tarvittavan tiedon potilaista, sekä heidän sairauksistaan ja hoidostaan.
- Opiskelijoiden tulee itse miettiä, mitä kaikkea huomioivat potilaan hoidossa

## **General information on the MUNDO practice: The first week**

- Already in the first week, students have the opportunity to work more independently than in a traditional practice.
- However, each student has the opportunity to observe the work of the mentor or other students during the first week.
- Students will also become familiar with the documentation system and learn how to search medical records for information about patients, their illnesses and their treatment.
- The students themselves will have to think about what to take into account in the patient's treatment.



## **Yleistä MUNDO-harjoittelusta: toinen viikko**

- **Toisella viikolla osaston toimintatavat alkavat selkiytyä ja opiskelijat pääsevät työskentelemään yhä itsenäisemmin.**
- **Ohjaaja ei pysty olemaan jokaisen opiskelijan tukena kaiken aikaa, minkä vuoksi opiskelijan tulee miettiä, miten voisi käyttää odottamisen hyödyksi ja mitä asioita hän pystyy tekemään itsenäisesti.**
- **Opiskelijat tekevät työnjaon keskenään ottaen jokaisen yksilön mielipiteet, tunteet ja tavoitteet huomioon.**

## **General information on the MUNDO practice: Second week**

- **In the second week, the ward's procedures start to become more clear and students are able to work more and more independently.**
- **The mentor cannot be there for every student all the time, which means that the student has to think about how to make the most of the waiting time and what things they can do independently.**
- **The students divide the work among themselves, taking into account each individual's opinions, feelings and objectives.**

# Yleistä MUNDO-harjoittelusta: seuraavat viikot

- Seuraavien viikkojen aikana opiskelijat saavat vähitellen itsevarmuutta ja vastuuta, kun oma-aloitteisuus ja itsenäistyminen kehittyvät.
- Opiskelijat voivat kokea opiskelijamoduuliharjoittelussa tuttujen asioiden kertaamisen ja toistot positiivisina ja hyödyllisinä asioina oppimisen kannalta.
- Ohjaajat kannustavat opiskelijoita mahdollisimman itsenäiseen tiedonhakuun ja työskentelyyn, tekemättä asioita opiskelijoiden puolesta.
- Työskentely muiden opiskelijoiden ja ohjaajien kanssa luo uusia näkökulmia ja oivalluksia opiskelijoille.
- Lisäksi oman tiedon jakaminen ja toisten opiskelijoiden ohjaaminen edistää opiskelijoiden ammatillista kasvua

# General information on the MUNDO practice: The following weeks

- Over the following weeks, students will gradually gain confidence and responsibility as they develop initiative and independence.
- Students may find the repetition of things they are familiar with in the student module positive and useful for their learning.
- Mentors encourage students to seek information and work as independently as possible, without doing things for the students.
- Working with other students and mentors creates new perspectives and insights for students.
- In addition, sharing their own knowledge and mentoring other students contributes to their professional growth.

## **Yleistä MUNDO- harjoittelusta: seuraavat viikot**

- **Kun opiskelijat osoittavat pärjäävänsä itsenäisesti, voidaan jokaiselle heistä antaa oma potilas, jonka kokonaisvaltaisesta hoidosta he huolehtivat koko työvuoron ajan.**
- **Vähitellen opiskelijoiden omien tuntemusten ja tavoitteiden mukaan voidaan potilaiden määrää opiskelijaa kohden lisätä.**
- **Tämä antaa varmuutta opiskelijan työskentelyyn ja selkeyttää päivän kulkua.**
- **Lisäksi opiskelija saa henkilökohtaisempaa palautetta ohjaajalta, kun ohjaaja näkee, kuinka opiskelija on omaa potilastaan hoitanut**

## **General information on the MUNDO practice: The following weeks**

- **When students show that they can cope independently, they can each be assigned a patient to take care of for the whole shift.**
- **Gradually, the number of patients per student can be increased according to the students' own feelings and goals.**
- **This gives confidence in the student's work and clarifies the flow of the day.**
- **In addition, the student will receive more personal feedback from the mentor, as the mentor will see how the student has been treating their own patient.**

## Moniammatillinen työ

- **Opiskelijamoduulissa pääsee harjoittelemaan moniammatillisessa tiimissä työskentelemistä.**
- **Opiskelijat pääsevät tutustumaan osaston muiden ammattialojen edustajien työnkuviin, kuten sihteerin tai farmaseutin.**
- **Opiskelijat osallistuvat päivittäisille lääkärinkierroille. Lisäksi opiskelijat pääsevät tutustumaan erilaisiin tutkimuksiin ja toimenpiteisiin myös osaston ulkopuolelle.**

## Multidisciplinary work

- **The student module gives the opportunity to practice working in a multi-professional team.**
- **Students will get to know the job descriptions of other professionals in the department, like a secretary or a pharmacist.**
- **Students take part in daily medical rounds. In addition, students will have access to various examinations and procedures outside the department.**

# Vertaisoppiminen

- **Vertaisoppiminen on yhteisöllinen ja opiskelijälähtöinen työtapa, jossa oppija toimii opettajana vertaisilleen ja jossa yhteisö toimii yhdessä jonkin ongelman ratkaisemiseksi (Fawcett & Garton, 2005).**
- **Vertaisoppiminen tarkoittaa oppimis- tai opettamisstrategiaa, jossa opiskelijat oppivat yhdessä toistensa kanssa tai toisiltaan ilman opettajan välitöntä interventiota (Koho & Leppälä & Mustonen & Niemelä 2014).**
- **Vertaisoppimisella on tärkeä rooli tulevaisuuden monikulttuurisissa työyhteisöissä**

# Peer learning

- **Peer learning is a collaborative and student-centred way of working in which the learner acts as a teacher to their peers and the community works together to solve a problem (Fawcett & Garton, 2005).**
- **Peer learning refers to a learning or teaching strategy in which students learn together with or from each other without direct intervention by the teacher (Koho & Leppälä & Mustonen & Niemelä 2014).**
- **Peer learning has an important role to play in the multicultural work communities of the future**

# Päivittäinen hoito- /kuntoutussuunnitelma

- Opiskelijat laativat yhdessä kirjallisesti työvuoron alussa moduulissa oleville potilaille/asiakkaille päivittäisen suunnitelman hoidosta/kuntoutuksesta
- Suunnitelmasta keskustellaan ja se hyväksytetään ohjaajalla suunnitelman teon jälkeen
- Suunnitelma sisältää
  - Kaikki oleelliset potilaiden hoitoon/kuntoutukseen liittyvät interventiot työvuoron aikana
  - **Moduulissa työskentelevien opiskelijoiden keskinäisen työnjakosuunnitelman**

# Daily care/rehabilitation plan

- **At the beginning of the shift, students jointly prepare a written daily care/rehabilitation plan for their patients/clients in the module.**
- **The plan is discussed and approved by the mentor after the plan has been drawn up**
- **The plan includes**
  - » **All relevant patient care/rehabilitation interventions during the shift**
  - **A plan for the division of tasks between the students working on the module**

## Ristiriitojen käsittely

- On tärkeää keskustella asioista mahdollisimman varhaisessa vaiheessa
- Jokainen on vastuussa erimielisyyksien esille nostamisesta ja ratkaisemisesta
- Voit ensin selvittää erimielisyyttä tilanteessa olleen henkilön kanssa
- Tarvittaessa otetaan yhteys opettajaan joka järjestää keskustelun yhdessä kaikkien osapuolten kanssa

## Handling the conflicts

- It's very important discuss about the things as early as possible
- Everyone is responsible bringing out disagreements and handling of them together
- You can first handle disagreements together with the person who has been involved in the situation
- As needed contact the teacher who organize discussion with all parties

## Ristiriitojen käsittely - protokolla

- Ota asia puheeksi toisen osapuolen kanssa ja kerro mikä on asia josta haluat puhua
- Kerro miksi haluat puhua asiasta ja mitkä ovat omat tunteesi. Kerro mistä tunteet syntyivät.
- Kuuntele toisen osapuolen näkemys asiasta. Kysy lisää jos et ymmärrä kaikkea.
- Kannusta toista osapuolta kertomaan omista tunteista
- On tärkeää, että molemmilla on käsitys tilanteesta
- Pahoittele tarvittaessa aiheuttamaasi mielipahaa
- Miettikää yhdessä ja sopikaa, miten toimitte jatkossa

## Handling of conflicts - protocol

- Tell the other party that you want to discuss, and what you want to discuss
- Tell why you want to discuss and what are your feelings. Tell where the feelings came from.
- Listen to the other party's view about the matter. Ask more if you don't understand everything.
- Encourage other party to talk about their own feelings
- It is important that both have an understanding about the situation
- If necessary, apologize the resentment what you have posed
- Reflect together and do agreement how both will work in the future



# Lähdemateriaalia/ References:

- Bergman, B, Koskela, S. & Jutta Pakola, J. 2015. ( Muokattu 18.10.2016/ Tarr, T.). Tervetuloa opiskelijamoduuliin VSSH:hen! Diakonia-ammattikorkeakoulu 2015. Viitattu 10.3.2020 [http://www.vsshp.fi/fi/ammattilaisille/opiskelijoille/perehdytys/PublishingImages/Sivut/ohjeita-harjoitteluun/Tervetuloa%20opiskelijamoduuliin\\_Info%20opiskelijoille.pdf](http://www.vsshp.fi/fi/ammattilaisille/opiskelijoille/perehdytys/PublishingImages/Sivut/ohjeita-harjoitteluun/Tervetuloa%20opiskelijamoduuliin_Info%20opiskelijoille.pdf)
- Dillström, J. & Muhonen, A. 2018. Terveysalan opiskelijat moniammatillisessa moduuliharjoittelussa Savonlinnassa. Viitattu 10.3.2020. <https://next.xamk.fi/yhteistyossa/terveysalan-opiskelijat-moniammatillisessa-moduuliharjoittelussa-savonlinnassa/>
- Eloranta T & Virkki S. 2011. Ohjaus hoitotyössä. Kustannusosakeyhtiö Tammi, Helsinki.
- Kinnunen, A 2019. Hoitotyön kliininen harjoittelu opiskelijamoduulina. Sairaanhoidajaopiskelijoiden ja heidän ohjaajiensa kokemuksia opiskelijamoduulipilotista. Pro gradu-tutkielma.Hoitotiede. Terveystieteiden opettajankoulutus. Itä-Suomen yliopisto. Terveystieteiden tiedekunta. Viitattu 10.3.2020 [http://epublications.uef.fi/pub/urn\\_nbn\\_fi\\_uef-20190311/urn\\_nbn\\_fi\\_uef-20190311.pdf](http://epublications.uef.fi/pub/urn_nbn_fi_uef-20190311/urn_nbn_fi_uef-20190311.pdf)
- Laukkanen N & Lehtilä O-I. 2019. Moniammatillisen moduuliharjoittelun opas
- Työturvallisuuskeskus. 2017. Ristiriidoista ratkaisuihin Työkaluja ristiriitojen tunnistamiseen ja ratkaisemiseen. Työturvallisuuskeskuksen julkaisuja, 4. uudistettu painos 2017. Saatavissa: <https://ttk.fi/wp-content/uploads/2022/04/Ristiriidoista-ratkaisuihin-tyokaluja-ristiriitojen-tunnistamiseen-ja-ratkaisemiseen.pdf>,viitattu 1.6.2023.

*Opin portailta työelämään Satakunnassa -hanke tukee maahanmuuttaja- ja romanitaustaisten sekä kansainvälisten tutkinto-opiskelijoiden opintoja ja siirtymää työelämään. Hankkeella vahvistetaan myös työelämän edustajien monikulttuurisuus- ja ohjausosaamista.*

*Hanketta hallinnoi Diakonia-ammattikorkeakoulu (Diak). Osatoteuttajina toimivat Satakunnan ammattikorkeakoulu (Samk), Länsirannikon koulutus oy (WinNova) sekä Satakunnan koulutuskuntayhtymä (Sataedu). Hanke saa rahoitusta Euroopan sosiaalirahastolta.*